



**NATURE &  
DECOUVERTES**

## **MICROSCOPE ELECTRIQUE**

ELECTRIC MICROSCOPE

MICROSCOPIO ELÉCTRICO

ELEKTRISCHE MICROSCOOP

MICROSCÓPIO ELÉTRICO

**Réf. 42004940**

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.

Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

Le microscope convient particulièrement à une utilisation dans le cadre d'études expérimentales dans les établissements scolaires accueillant des élèves de 8 à 18 ans souhaitant explorer le monde microscopique. Il est utilisé dans des milliers d'écoles primaires et secondaires en Europe et en Amérique et a été recommandé pour être le produit phare du programme de formation des petits scientifiques « Little Scientist Training Program ».

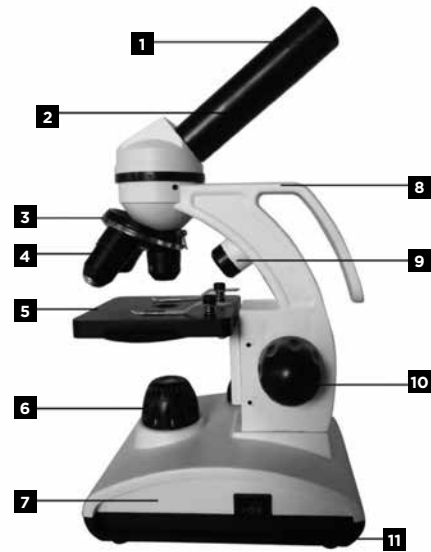
Nous invitons par ailleurs les parents et les enseignants à prendre connaissance du manuel avec les enfants ou les élèves et à répondre à leurs questions. Des avertissements figurent également dans le manuel pour garantir la sécurité et la fiabilité de l'expérience et de l'appareil. Les enfants de moins de 12 ans doivent réaliser l'expérience en présence de leurs parents ou de leurs enseignants.

Pour finir, nous espérons que vous apprécierez nos produits.

## MISE EN GARDE

1. Ce microscope polyvalent comprend du matériel de laboratoire de pointe et des produits expérimentaux. Protégez donc tous vos équipements et évitez tout contact avec les enfants.
2. Veuillez à ne jeter aucun produit expérimental au feu afin de prévenir les risques de combustion violente ou d'explosion.
3. Ne démontez pas la machine à l'exception des pièces remplaçables, afin d'éviter de compromettre la précision de la position. En cas de problème, veuillez contacter le revendeur qui s'efforcera de corriger le problème.
4. Veuillez utiliser un chiffon sec pour essuyer la lentille de l'appareil en évitant tout produit irritant tel que le savon. Il convient d'utiliser un papier ou chiffon de nettoyage professionnel, ou bien un chiffon ou papier doux, pour nettoyer la lentille de l'oculaire ou le verre de l'objectif.
5. Veuillez ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs sur la machine.
6. Veuillez remettre tous les éléments à leur place initiale une fois l'expérience terminée.
7. Lors du déballage et de l'installation, veuillez manipuler les éléments avec précaution en prévenant le risque de choc. Chaque partie mobile doit être réglée de façon appropriée. L'ensemble de la machine et des composants optiques doivent avoir été nettoyés.
8. L'appareil doit être utilisé à bon escient et nettoyé une fois l'expérience terminée. Il doit être protégé par une housse.
9. L'appareil doit être placé dans un environnement sec et propre, à l'abri de la pollution et des environnements corrosifs.
10. L'objectif et l'oculaire doivent être démontés et placés dans des bacs secs en cas de non-utilisation prolongée. L'ensemble de la machine doit être recouvert de la housse de protection contre la poussière afin de prévenir les risques de moisissure ou de contamination.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



Regardez bien l'image.

- 1** Oculaire WF10X
- 2** Manchon d'oculaire
- 3** Embouchure
- 4** Objectif (4X 10X 40XS)
- 5** Platine porte-objet
- 6** Lampe inférieure
- 7** Bas
- 8** Bras courbe
- 9** Lampe supérieure
- 10** Molette
- 11** Platine

## SPÉCIFICATIONS

- **Oculaire** : WF10X
  - **Objectif achromatique** : 4X, 10X, 40XS
  - **Grossissement total** :
- |                |     |      |      |
|----------------|-----|------|------|
| objectif       | 4X  | 10X  | 40X  |
| oculaire WF10X | 40X | 100X | 400X |
- **Tube d'observation** : monoculaire, incliné à 45°
  - **Convertisseur** : convertisseur à trois trous

- **Platine porte-objet** : plateforme métallique de 90x90 mm avec préformage de tranche
- **Mécanisme de mise au point** : volant mobile.
- **Condensateur** : condensateur NA0.65
- **Barre d'éclairage de la plaque d'entraînement à 6 trous** : filtre rouge, orange, vert foncé, vert clair, bleu.
- **Source de lumière** : LED en haut et en bas réglable.
- **Alimentation** : 3 piles AA (non fournis)

## MODE D'EMPLOI

1. Sélection de la cible : l'élément devant être observé de façon plus poussée doit être centré avec un objectif à faible puissance 4X et l'image doit être ajustée au degré le plus net pour une observation avec l'objectif à haute puissance.
2. Le convertisseur doit être tourné pour procéder au remplacement par l'objectif à haute puissance qui doit être pivoté lentement pour une observation depuis le côté (pour éviter toute collision entre la lame et l'objectif à haute puissance), sinon, cela signifie que la distance focale de l'objectif à faible puissance n'a pas été bien réglée. Il faut donc recommencer l'opération.

3. Réglage de la distance focale : après la conversion avec un objectif à haute puissance, il convient de regarder dans l'oculaire avec l'œil gauche (image pas très nette) puis de faire tourner le volant de mise au point lentement et soigneusement pour obtenir une image nette. Si la luminosité de la vision est inappropriée, le condensateur peut être ajusté, et s'il est nécessaire de remplacer le spécimen sur la lame, le volant de mise au point doit être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre (ne pas tourner dans le mauvais sens) pour abaisser la platine porte-objectifs et retirer le spécimen sur la lame.

## MÉTHODE D'APPLICATION POUR UN MICROSCOPE BIOLOGIQUE À FAIBLE PUISSANCE :

**Rangement du microscope** : le microscope doit être rangé dans une armoire ou un coffret et ne doit être sorti que lorsqu'il doit être utilisé. Il est recommandé de tenir fermement son bras de la main droite et de soutenir sa base de la main gauche pour placer le microscope sur la platine expérimentale devant votre épaule gauche. La partie arrière de la base doit être éloignée de 1 à 2 cm du bord de la table pour faciliter l'utilisation en position assise.

**Mise au point du microscope** : le rotateur doit être déplacé à l'aide du pouce et du majeur (il ne doit pas être déplacé en tenant l'objectif), de sorte que l'objectif à faible puissance soit aligné par rapport à la source de lumière de l'objectif à faible puissance (lorsqu'un cliquetis se fait entendre lors de la rotation, cela signifie que l'axe optique de l'objectif est aligné par rapport au centre du tube d'observation). Allumez la lampe, regardez dans l'oculaire avec l'œil gauche (gardez l'œil droit ouvert) tout en ajustant le bouton de variation de l'intensité lumineuse jusqu'à ce que celle-ci soit vive et uniforme.

**Le spécimen de la lame doit être placé sur le microscope** : une tranche de spécimen doit être placée sur la platine, la partie avec la protection en verre étant positionnée à l'envers. Il est interdit de le faire dans le sens contraire et la partie à observer doit être centrée par rapport au trou de la source de lumière.

**Réglage de la distance focale** : tournez le volant de mise en point de la main gauche, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de lever lentement la plateforme à une distance de 5 mm environ du spécimen. Il est important de noter qu'il ne faut pas regarder dans l'oculaire pendant le processus de levage de la plateforme. La plateforme doit être levée et surveillée depuis le côté droit afin d'éviter de la soulever excessivement et d'endommager la lentille ou le spécimen. Gardez ensuite les deux yeux ouverts en regardant dans l'oculaire avec l'œil gauche. Tournez lentement le volant de mise en point de la main gauche dans le sens des aiguilles d'une montre pour ralentir la plateforme jusqu'à ce que l'image soit nette. Si l'image n'est pas centrée, il est possible de la régler (il faut noter que le sens de déplacement de la lame est contraire au sens de déplacement de l'image). Si la luminosité est inappropriée, le condensateur peut être levé et l'intensité lumineuse peut être réglée au moyen du bouton rotatif. Si l'inclinaison de la plateforme est supérieure à la distance de travail (>5,40 mm) lors du réglage de la distance focale sans que l'image soit visible, cela signifie que l'opération n'a pas fonctionné et qu'il convient de recommencer. Veillez à ne pas lever la platine du microscope à l'aveuglette dans la précipitation.

## EXIGENCES RELATIVES À LA LUMINOSITÉ DE LA TRANCHE DE SPÉCIMEN

- Lors de l'utilisation de spécimens ayant une bonne translucidité, seules les sources de lumière doivent fonctionner (sang, épiderme de plante, etc.).
- Lors de l'utilisation de spécimens peu translucides, la lampe en haut et en bas doit être mise en marche (racines, tiges, feuilles de plantes, chloroplastes, champignons, etc.).

## PRÉPARATION D'UN SPÉCIMEN

- Tout d'abord, l'objet que nous avons préparé doit être très fin afin que la lumière puisse passer à travers le spécimen et que celui-ci puisse être observé au microscope.
- Un oignon émincé, l'épiderme d'une feuille ou une peau imbibée de solution saline sont tous des spécimens faciles à réaliser et conviennent parfaitement aux débutants.

1. Il convient de nettoyer la lame.
2. Préparez une tranche de spécimen fine. Pour cela, utilisez le coupe-bague. Le processus de préparation doit être très minutieux, et vous pouvez demander l'aide de vos parents ou de vos enseignants.
3. La tranche de spécimen est maintenue en place à l'aide de la pince et positionnée au centre de la lame avec une goutte d'eau ajoutée par la ventouse.
4. Il convient de retirer la protection en verre temporaire pour recouvrir délicatement la préparation à l'aide d'une lamelle. Veillez à l'absence de bulles d'air.
5. Éliminez l'excès d'eau à l'aide d'un papier absorbant, ou il est préférable d'utiliser des tours de papier à forte propriété absorbante.
6. Votre tranche de spécimen temporaire est maintenant prête.

**PRÉPARATION D'UNE TRANCHE DE SPÉCIMEN PERMANENTE**

1. Suivez les étapes 1, 2. et 3. de la préparation de spécimens temporaires.
2. Quelques gouttes de colle ou de colorant doivent être ajoutées avant de recouvrir la protection en verre.
3. La protection en verre doit être recouverte délicatement par la lame en veillant à l'absence de bulles d'air à l'intérieur.
4. Une fois terminée, la tranche de spécimen préparée doit être placée dans un endroit sûr en vue d'un séchage progressif.

**PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE**

First, our manufacturer can promise that it is a kind of high-end product with non-polluting and non-toxicity substances, each of whose materials have passed the SGS standards professional certification to be harmless to the human body. The microscope is perfectly suitable for the experimental studies of 8 to 18 years old schoolchildren for the exploration of the microscopic world. It is popular in thousands of preliminary and middle school in Europe and America and is recommended to be the designated product for the "Little Scientist Training Program".

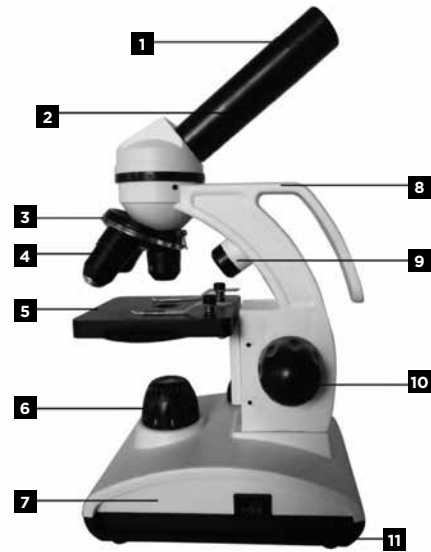
Secondly, we sincerely hope that all the parents and teachers can accompany your children or students to learn the manual together and answer their questions. The warning words are especially provided on the manual as well for the safety and reliability concern of the experiment and machine. Children under 12 years old shall conduct the experiment accompanied by parents or teachers.

At last, we hope that you can use and enjoy our products.

**WARNING**

1. This multifunctional microscope includes some sharp lab wares and some experimental products, so please keep all apparatus well and avoid contact by children.
2. If external power supply is needed for the microscope, please use the product under the supervision of adults.
3. Please do not discard any experimental apparatus to the fire to avoid violent combustion or explosion.
4. It is prohibited to disassemble the machine. In case of any problems, please contact the dealer who will solve the problem together with the manufacturer.
5. It should be noted specially that dry cloth shall be taken to wipe the lens of the machine without using irritant ablent such as soap. The professional cleaning paper or cloth, or the soft rag or paper shall be used to clean the lens of the eyepiece or objective glass.
6. Please put all the items back to the original places after the experiment.
7. In the unpacking and installation process, please pay attention to handle with care without collisions. Each moving parts shall be adjusted property with the entire machine and optical components wiped clean.
8. It should be used rationally and be cleaned after completion of the experiment with the covering of dust cover.
9. The instrument should be placed in dry and clean environment to be away from pollution and corrosive environment.
10. The objective and eyepiece shall be dissembled and placed in dry tanks for long-term non-use. The entire machine shall be covered with the dust cover to avoid getting moldy or contaminated.

## PRODUCT DESCRIPTION



Please look at the picture

- 1 WF10X eyepiece
- 2 Eyepiece sleeve
- 3 Nosepiece
- 4 Objective (4X 10X 40XS)
- 5 Object stage
- 6 Lower light source
- 7 Base
- 8 Curved arm
- 9 Upper light source
- 10 Hand wheel
- 11 Baseplate

## SPECIFICATION

- **Eyepiece:** WF10X
- **Achromatic objective:** 4X, 10X, 40XS
- **Total magnification:**

objective	4X	10X	40X
magnification			
WF10X	40X	100X	400X
- **Observation lens cone:** Monocular, 45° tilt
- **Converter:** three-hole converter

- **Object stage:** 90X90mm metal platform with slice preforming
- **Focusing mechanism:** hand wheel moving
- **Condenser:** NA0.65 Condenser
- **6-hole drive plate light bar:** red, orange, dark green, light green, blue filter.
- **Light source:** LED upper and lower light sources to be adjustable.
- **Power:** 3 AA battery pack (batteries not included)

## OPERATING INSTRUCTION

1. Select the target: the part requiring further observation shall be adjusted to the center with low power lens 4X objective along with the adjustment of the image to the clearest degree for observation at high power lens.
2. The converter shall be turned to replace with the high-powered lens which shall be rotated slowly to observe from the side (to prevent collision with the object slide by high-powered lens), otherwise, it means that the focal length of the low power lens has not been adjusted well. So re-operation shall be conducted.

3. Focal length adjustment: after the converting with high power lens, it should be observed on the eyepiece with the left eye, to see an unclear image, then turn the focusing hand wheel slowly and carefully to achieve a clear image. If the vision brightness is inappropriate, the condenser can be adjusted, and if it is needed to replace the specimen on the slide, the focusing hand wheels wrong direction) to lower the lens stage and remove the specimen on the slide.

## APPLICATION METHOD FOR LOW POWER BIOLOGICAL MICROSCOPE:

**Microscope taking and placing:** the microscope should be stored in a cabinet or case usually to be taken out only in use. The right hand should hold its arm tightly and the left hand should support its base to put the microscope on the experimental stage in front of your left shoulder. It is appropriate that the back-end of the base shall be 1 to 2 cm away from the table edge for the convenience of sitting operation.

**Microscope focusing:** the rotator shall be moved with the thumb and middle (it should not be moved by holding the objective), so that the low power lens can be aligned with the light hole of the low power lens (when the knocking sound is heard in rotation, it means that the objective optical axis has been aligned to the center of the lens cone). Turn on the light source, observe with the left eye in the eyepiece (with the right eye open), while adjusting the dimming knob until the light is even and bright within the view.

**The specimen of the slide shall be placed on the microscope:** a slice specimen shall be put on the stage with the part having cover glass on the upside. It is prohibited to do it in adverse and the part for observation shall be regulated to the right middle side of the light hole.

**Focal length adjustment:** the focusing hand wheel shall be rotated by the left hand in counter-clockwise direction, to lift the platform slowly to about 5mm away from the specimen. It should be noted that observation on the eyepiece shall not be conducted in the platform lifting process. The platform shall be lifted and watched from the right side to avoid over lifting for the damage of the lens or the specimen. Then, both eyes shall be open at the same time with the left eye observing on the eyepiece. The focusing hand wheel shall be rotated slowly by the left-hand clockwise to slow down the platform until the image is clear in vision. In case the image is not in the center of the vision, it can be adjusted (it should be noted that the direction of moving slide it adverse to the moving direction of the image in vision). If the brightness in the vision is inappropriate, the condenser can be lifted and the light rotary knob can be adjusted. If the platform declination has been more than the working distance (>5.40mm) in adjusting the focal length without seeing the image, it means that the operation fails, which shall be conducted for a second time. Be sure not to lift up the microscope stage blindly in a hurry.

## REQUIREMENTS FOR BRIGHTNESS BY THE SPECIMEN SLICE

- When using specimen with good translucency, only the light sources shall be turned on such as (blood slice, plant epidermis slice, etc.).
- When using specimen with poor translucency, both the upper and lower light source shall be turned on such as (root, stem, leaf of plants, chloroplast, fungi, etc.).

## HOW TO MAKE A SPECIMEN

- First the object we prepared shall be very thin so that the light can pass through the specimen and the specimen can be observed by the microscope.
- Sliced onion, leaf epidermis, or saline soaked skin are all specimens easy to be made and are very suitable for beginners.

1. The object slide shall be cleaned.
2. A very thin slice specimen shall be prepared and the ring cutter shall be needed. The preparation process shall be very careful, and you can ask for the help from your parents or teachers.
3. The slice sample shall be clamped by the forceps and put in the center of the slide with a drop of water added by the sucker.
4. The temporary cover glass shall be taken out to be covered to the micro slide gently. Please be careful not to mix any air bubble.
5. The excess water shall be sucked out with an absorbent paper, or it is better to use the paper tower will strong absorbent property.
6. In this way, your temporary sample slice will be completed.

**HOW TO MAKE A PERMANENT SAMPLE SLICE**

1. According to the step 1.2. and 3 for temporary specimen preparation.
2. A few drops of glue or coloring agent shall be added before covering the cover glass.
3. The cover glass shall be covered to the slide gently without air bubble leaving inside.
4. The prepared sample slice shall be placed in safe place after completion for gradually drying.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES.  
MANTENGA PARA USO FUTURO:  
LEA CUIDADOSAMENTE**

En primer lugar, nuestro fabricante puede garantizar que se trata de un tipo de producto de alta gama con sustancias no contaminantes y no tóxicas, cada uno de cuyos materiales ha Certificación profesional de las normas SGS para ser inofensivo para el cuerpo humano. El microscopio es perfectamente adecuado para los estudios experimentales de escolares de 8 a 18 años, para la exploración del mundo microscópico. Es popular en miles de centros de enseñanza primaria y secundaria de Europa y América y se recomienda que sea el producto designado para el «Programa de formación de pequeños científicos».

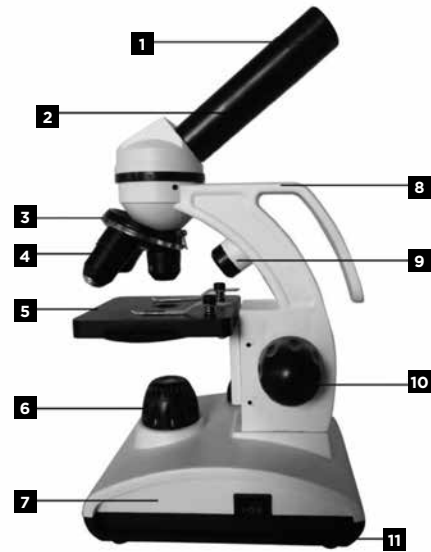
En segundo lugar, esperamos sinceramente que todos los padres y profesores puedan acompañar a sus hijos o alumnos para leer juntos el manual y responder a sus preguntas. Las palabras de advertencia se proporcionan específicamente en el manual también para la seguridad y la preocupación de la fiabilidad del experimento y la máquina. Los niños menores de 12 años deberán realizar el experimento acompañados por sus padres o profesores.

Por último, esperamos que pueda utilizar y disfrutar de nuestros productos.

**ADVERTENCIA**

1. Este microscopio multifuncional incluye algunos artículos de laboratorio afilados y algunos productos experimentales, así que por favor guarde bien todos los aparatos y evite el contacto por parte de los niños.
2. Si se necesita una fuente de alimentación externa para el microscopio, utilice el producto bajo la supervisión de adultos.
3. Por favor, no tire ningún aparato experimental al fuego para evitar una combustión violenta o una explosión.
4. Está prohibido desmontar la máquina. En caso de cualquier problema, póngase en contacto con el distribuidor, que lo resolverá junto con el fabricante.
5. Hay que tener en cuenta especialmente que se debe utilizar un paño seco para limpiar la lente de la máquina sin utilizar un producto irritante como el jabón. Se utilizará el papel o paño de limpieza profesional, o el trapo o papel suave para limpiar la lente del ocular o el cristal del objetivo.
6. Por favor, devuelva todos los objetos a su lugar original después del experimento.
7. En el proceso de desembalaje e instalación, por favor, preste atención a la manipulación con cuidado sin colisiones. Cada una de las partes móviles deberá ser ajustada de forma adecuada y se deberá limpiar toda la máquina y los componentes ópticos.
8. Debe utilizarse de forma racional y limpiarse tras la finalización del experimento con el recubrimiento de la cubierta antipolvo.
9. El instrumento debe colocarse en un entorno seco y limpio para que esté alejado de la contaminación y el entorno corrosivo.
10. El objetivo y el ocular se desmontarán y se colocarán en depósitos secos en caso de no utilización a largo plazo. Toda la máquina deberá estar cubierta con la cubierta antipolvo para evitar que se enmohezca o se contamine.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Por favor, mire la imagen.

- 1 Ocular WF10X
- 2 Funda del ocular
- 3 Pieza nasal
- 4 Objetivo (4X 10X 40XS)
- 5 Platina del objeto
- 6 Fuente de luz inferior
- 7 Base
- 8 Brazo curvo
- 9 Fuente de luz superior
- 10 Rueda manual
- 11 Placa base

## ESPECIFICACIÓN

- **Ocular:** WF10X
- **Objetivo acromático:** 4X, 10X, 40XS
- **Aumento total :**

objetivo	4X	10X	40X
ocular WF10X	40X	100X	400X
- **Cono de la lente de observación:** Monocular, 45° de inclinación
- **Convertidor:** convertidor de tres orificios

- **Platina de objetos:** plataforma metálica de 90X90mm con preformación de láminas
- **Mecanismo de enfoque:** rueda de mano en movimiento
- **Condensador:** condensador NAO.65
- **6-barra de luz de la placa de accionamiento del orificio:** filtro rojo, naranja, verde oscuro, verde claro, azul.
- **Fuente de luz:** fuentes de luz superior e inferior de tipo LED, ajustables.
- **Alimentación:** 3 pilas XA (no incluidas)

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Seleccionar el objetivo: la parte que requiera mayor observación se ajustará al centro con la lente de baja potencia 4X junto con el ajuste de la imagen al grado más claro para la observación con la lente de alta potencia. El convertidor deberá ser girado para sustituirlo por la lente de alta potencia que
2. Deberá ser girada lentamente para observar desde el lado (para evitar la colisión con el objeto deslizado por la lente de alta potencia), de lo contrario, significa que la distancia focal de la lente de baja potencia no ha sido bien ajustada. Por lo tanto, se realizará una nueva operación.
3. Ajuste de la distancia focal: Después de la conversión con la lente de alta potencia, se debe observar en el ocular con el ojo izquierdo, para ver una imagen poco clara, a continuación, el volante de enfoque lento y cuidadoso fino para lograr una imagen clara. Si el brillo de la visión es inadecuado, se puede ajustar el condensador, y si es necesario sustituir la muestra en el portaobjetos, se debe el volante de enfoque o grueso en el sentido de las agujas del reloj (no girar en la dirección equivocada) para bajar la platina de la lente y retirar la muestra en el portaobjetos.

## MÉTODO DE APLICACIÓN DEL MICROSCOPIO BIOLÓGICO DE BAJA POTENCIA:

**Recogida y colocación del microscopio:** el microscopio debe guardarse en un armario o estuche que normalmente se saca solo cuando se utiliza. La mano derecha debe sujetar su brazo con fuerza y la izquierda debe apoyar su base para colocar el microscopio en la platina experimental frente a su hombro izquierdo. Es conveniente que el extremo posterior de la base esté a una distancia de 1 a 2 cm del borde de la mesa para facilitar la operación de sentado.

**Enfoque del microscopio:** el rotador debe moverse con el pulgar y el medio (no debe moverse sosteniendo el objetivo), para que la lente de baja potencia pueda ser alineada con el orificio de luz de la lente de baja potencia (cuando se escucha el sonido de golpeteo en la rotación, significa que el eje óptico del objetivo ha sido alineado con el centro del cono de la lente). Encienda la fuente de luz, observe con el ojo izquierdo en el ocular (con el ojo derecho abierto), mientras ajusta la perilla de atenuación hasta que la luz sea uniforme y brillante dentro de la vista.

**La muestra del portaobjetos se colocará en el microscopio:** se colocará un portaobjetos en la platina con la parte del cubreobjetos hacia arriba. Se prohíbe hacerlo en adverso y la parte para la observación se regulará a la derecha del lado medio del orificio de la luz.

**Ajuste de la distancia focal:** el volante de enfoque lento y cuidadoso grueso se girará con la mano izquierda en el sentido contrario a las agujas del reloj, para elevar la plataforma lentamente a unos 5 mm de distancia de la muestra. Hay que tener en cuenta que la observación en el ocular no se realizará en el proceso de elevación de la plataforma. La plataforma se levantará y vigilará desde el lado derecho para evitar que se levante en exceso y se dañe la lente o la muestra. A continuación, ambos ojos estarán abiertos al mismo tiempo, con el ojo izquierdo observando en el ocular. el volante de enfoque grueso se girará lentamente por la izquierda en el sentido de las agujas del reloj para frenar la plataforma hasta que la imagen sea clara en la visión. En caso de que la imagen no esté en el centro de la visión, se puede ajustar (hay que tener en cuenta que la dirección de desplazamiento del portaobjetos es adversa a la dirección de desplazamiento de la imagen en la visión). Si el brillo en la visión es inadecuado, se puede levantar el condensador y ajustar el botón giratorio de la luz. Si la declinación de la plataforma ha sido superior a la distancia de trabajo (>5,40mm) al ajustar la distancia focal sin ver la imagen, significa que la operación ha fallado, por lo que deberá realizarse por segunda vez. Asegúrese de no levantar la platina del microscopio a ciegas y con prisa.

## REQUISITOS DE LUMINOSIDAD DE LA LÁMINA DE LA MUESTRA

- Cuando se utilicen muestras con buena translucidez, solo se encenderán las fuentes de luz, como por ejemplo (lámina de sangre, lámina de epidermis de plantas, etc.).
- Cuando se utilicen especímenes con poca translucidez, deberán encenderse tanto la fuente de luz superior como la inferior, como por ejemplo (raíz, tallo, hoja de plantas, cloroplasto, hongos, etc.).

## CÓMO TOMAR UNA MUESTRA

- En primer lugar, el objeto que preparamos deberá ser muy fino para que la luz pueda pasar a través de la muestra y esta pueda ser observada por el microscopio.
- La cebolla en rodajas, la epidermis de las hojas o la piel empapada en solución salina son muestras fáciles de preparar y muy adecuadas para los principiantes.

1. El portaobjetos se limpiará.
2. Se preparará una muestra de corte muy fino, y se necesitará el cortador de anillos. El proceso de preparación debe ser muy cuidadoso, y puede pedir la ayuda de sus padres o profesores.
3. La muestra en láminas se sujetará con las pinzas y se colocará en el centro del portaobjetos con una gota de agua añadida por la ventosa.
4. Se sacará el cubreobjetos provisional para cubrirlo con suavidad en el microportaobjetos. Tenga cuidado de no mezclar ninguna burbuja de aire.
5. El exceso de agua deberá ser aspirado con un papel absorbente, o se puede utilizar la torre de papel, que tendrá una fuerte propiedad absorbente.
6. De este modo, se completará su lámina de muestra temporal

**CÓMO HACER UNA LÁMINA DE MUESTRA PERMANENTE**

1. Según el paso 1.2.Y 3 para la preparación de la muestra temporal. hasta el portaobjetos sin que queden burbujas de aire en su interior.
2. Se añadirán unas gotas de cola o colorante antes de cubrir el cubreobjetos.
3. El cubreobjetos deberá cubrirse suavemente
4. La lámina de muestra preparada se colocará en un lugar seguro después de su finalización para su secado gradual.

**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLAATS.**

Allereerst kan onze fabrikant garanderen dat dit een hoogwaardig product is zonder verontreinigende of giftige stoffen. Het materiaal van de microscoop SGS-normen professionele certificering die bewijst dat het niet schadelijk is voor het menselijk lichaam. De microscoop is uitstekend geschikt voor leerlingen van 8 tot 18 jaar om de microscopische wereld tijdens experimenten te verkennen. De microscoop is populair in duizenden lagere en middelbare scholen in Europa en Amerika en wordt aanbevolen als het aangewezen product voor het "Little Scientist Training Program".

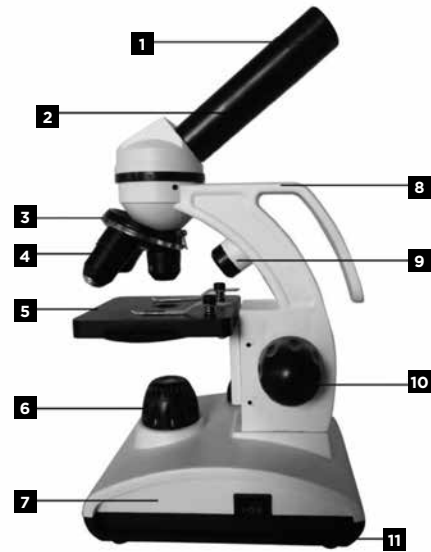
Ten tweede hopen we van harte dat alle ouders en leerkrachten de kinderen of leerlingen kunnen helpen om samen de handleiding door te nemen en hun vragen te beantwoorden. In de handleiding staan ook speciaal waarschuwingen om de veiligheid en betrouwbaarheid van het experiment en de machine te garanderen. Kinderen jonger dan 12 jaar moeten de experimenten uitvoeren onder begeleiding van ouders of leerkrachten.

Tenslotte hopen we dat je zult genieten van het gebruik van onze producten.

**WAARSCHUWING**

1. Deze multifunctionele microscoop heeft scherpe laboratoriumapparatuur en een paar scherpe experimentele producten. Berg dus alle apparatuur goed en uit de buurt van kinderen op.
2. Als een externe stroomvoorziening voor de microscoop nodig is, gebruik het product dan onder toezicht van volwassenen.
3. Gooi geen experimentele apparatuur in het vuur om een heftige ontbranding of explosie te vermijden.
4. Het is verboden om de machine uit elkaar te halen. Neem bij problemen contact op met de dealer. Hij zal het probleem samen met de fabrikant oplossen.
5. Er moet speciaal op worden gewezen dat de lens van de machine met een droge doek moet worden afgeveegd zonder gebruik te maken van irriterend reinigingsmiddel, zoals zeep. Om de lens van het oculair of het objectiefglas te reinigen moet professioneel reinigingspapier, een reinigingsdoekje of een zachte doek of papier worden gebruikt.
6. -Leg alle onderdelen na het experiment terug op hun oorspronkelijke plaats.
7. Let erop dat bij het uitpakken en installeren voorzichtig te werk wordt gegaan en nergens tegen wordt gebotst. Alle bewegende delen moeten goed worden afgesteld en de hele machine en de optische onderdelen moeten worden schoongeveegd.
8. Bij gebruik moet voorzichtig te werk worden gegaan en na het experiment moet de microscoop worden gereinigd en afgedekt met de stofhoes.
9. De microscoop moet op een droge en schone plaats worden bewaard, uit de buurt van verontreinigingen en in een omgeving zonder vocht.
10. Het objectief en oculair moeten worden gedemonteerd en in een droge opberging worden gelegd als de microscoop gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. De hele machine moet worden afgedekt met de stofhoes om te voorkomen dat deze beschimmeld of verontreinigd raakt.





Kijk naar de afbeelding.

- 1 WF10X oculair
- 2 Tubus
- 3 Revolver
- 4 Objectief (4X 10X 40X)
- 5 Objecttafel
- 6 Onderste lampje
- 7 Voet
- 8 Gebogen statief
- 9 Bovenste lampje
- 10 Handwiel
- 11 Grondplaat

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

- **Oculair :** WF10X
  - **Achromatisch objectief :** 4X, 10X, 40X
  - **Totale vergroting:**
- |           |     |      |      |
|-----------|-----|------|------|
| objectief | 4X  | 10X  | 40X  |
| oculair   |     |      |      |
| WF10X     | 40X | 100X | 400X |
- **Lensconus voor observatie:** monoculair, 45° schuine stand
  - **Revolver:** revolver voor drie objectieven

- **Objecttafel:** 90X90mm metalen platform met preparaatklemmen.
- **Focusmechanisme:** handwiel bewegen
- **Condensor:** NA0.65 condensor
- **6-gats schijf diafragma:** fkleurfilter rood, oranje, donkergroen, lichtgroen, blauw.
- **Lichtbron:** bovenste en onderste ledlampen zijn instelbaar.
- **Voeding:** 3 AA batterijen (niet inbegrepen)

**GEBRUIKSAANWIJZING**

1. Kies het objectief: het deel dat je wilt observeren, moet in het midden worden afgesteld met een objectief met de laagste vergroting van 4X. Het beeld moet worden gefocust met het objectief met de grootste vergroting. Het revolver moet worden gedraaid om het objectief met de grootste vergroting te gebruiken.
2. Het revolver moet hierbij langzaam worden gedraaid zodat de draaibeweging van de zijkant in het oog kan worden gehouden (om te vermijden dat het objectief met de grootste vergroting tegen het preparaat zou botsen). Anders betekent dit dat de brandpuntsafstand van het objectief met de laagste vergroting niet goed is afgesteld. Dit moet dus eerst worden aangepast.

**De microscoop vastnemen en plaatsen:** de microscoop moet worden opgeborgen in een kast of kist en gewoonlijk alleen bij gebruik eruit worden uitgenomen. Neem met de rechterhand het statief stevig vast en ondersteun met de linkerhand de voet om de microscoop op de tafel voor de experimenten te plaatsen. De achterkant van de voet moet 1 tot 2 cm van de tafelrand staan zodat de microscoop gemakkelijk zittend kan worden gebruikt.

**De microscoop focussen:** het revolver moet met de duim en wijsvinger worden gedraaid (niet door het objectief aan te raken), zodat het objectief met lage vergroting kan worden uitgelijnd met het diafragma (wanneer je een kloppend geluid hoort tijdens het draaien, betekent dit dat de optische as van het objectief is uitgelijnd met het midden van de lensconus). Schakel de lamp in en kijk met je linkeroog in het oculair (houd je rechteroog open), terwijl je het licht met de dimknop aanpast totdat het gelijkmatig en helder binnen het gezichtsveld valt.

**Het preparaat wordt op de microscoop geplaatst:** een preparaat wordt op de objecttafel gelegd met het dekglasje aan de bovenkant. Het dekglasje moet aan de bovenkant liggen en het gedeelte dat je wilt observeren, moet in het midden van het diafragma worden geplaatst.

**Aanpassing van de brandpuntsafstand:** het focusstuurwiel grove afstelling moet met de linkerhand tegen de klok in worden gedraaid om de objecttafel langzaam omhoog te bewegen tot op ongeveer 5 mm afstand van het specimen. Let erop dat tijdens het omhoog bewegen van de objecttafel niet door het oculair mag worden gekeken. Als de objecttafel wordt omhoog gebracht, moet van de zijkant worden gekeken of het objectief of preparaat niet kan worden beschadigd. Daarna kun je door het oculair kijken. Houd hiervoor beide ogen open en kijk met je linkeroog door het oculair. Het focusstuurwiel grove afstelling moet langzaam met de linkerhand met de klok mee worden gedraaid om de objecttafel neer te laten totdat het beeld scherp in het zicht is. Als het beeld zich niet in het midden van het gezichtsveld bevindt, kan het worden aangepast (let wel op dat de richting waarin je het preparaat beweegt, omgekeerd wordt weergegeven door het oculair). Indien de helderheid niet goed is, kan de condensor worden getild en het licht met de dimknop worden aangepast. Als de afwijking van de objecttafel groter is dan de werkafstand (>5,40 mm) door het instellen van de brandpuntsafstand en geen beeld te zien is, betekent dit dat de instelling mislukt is en die opnieuw moet gebeuren. Let erop dat je de tafel van de microscoop niet zonder te kijken omhoog beweegt.

**VEREISTEN VOOR DE HELDERHEID AFHANKELIJK VAN HET PREPARAAT**

- Als je een preparaat met een goede doorzichtigheid gebruikt, hoeft alleen de onderste lichtbron worden ingeschakeld. Dit zijn bijv. bloedpreparaten of de epidermis van een plant.
- Als je een preparaat met een slechte doorzichtigheid gebruikt, moeten zowel de bovenste als de onderste lichtbron worden ingeschakeld. Dit zijn bijv. wortelen, stam, blad van planten, chloroplast, schimmels, enz.

**HOE MAAK JE EEN PREPARAAT**

- Allereerst moet het object dat we prepareren zeer dun zijn, zodat het licht door het preparaat kan dringen en het preparaat door de microscoop kan worden bekeken.
- Een gesneden ui, bladepidermis of in een zoutoplossing gedrenkte huid zijn allemaal specimens die gemakkelijk te maken zijn en zeer geschikt zijn voor beginners.

1. Het preparaatglaasje moet worden schoongemaakt.
2. Een heel dun specimen moet worden geprepareerd en je hebt een mesje nodig. Je moet zeer zorgvuldig te werk gaan en je kunt misschien de hulp van je ouders of leerkrachten vragen.
3. Neem het gesneden specimen met een tang en leg het op het midden van het preparaatglaasje. Daarna voeg je met het pipetje een druppel water toe.
4. Neem het wegwerpddekglasje en leg het voorzichtig op het preparaat. Let erop dat er geen luchtbel in komt.
5. Overtollig water moet worden opgenomen met absorberend papier. Het is beter om hiervoor keukenpapier te gebruiken dat goed absorbeert.
6. Nu heb je je wegwerppreparaat gemaakt.

**HOE MAAK JE EEN PREPARAAT OM TE BEWAREN**

1. Volg de stappen 1, 2 en 3 voor het maken van een wegwerppreparaat.
2. Je moet een paar druppels lijm of kleurstof toevoegen voordat je het dekglasje plaatst.
3. Het dekglasje moet voorzichtig op het preparaat worden gelegd, zonder dat er luchtballen in komen.
4. Hierna plaats je het preparaat op een veilige plek zodat het geleidelijk kan drogen.

## **INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE**

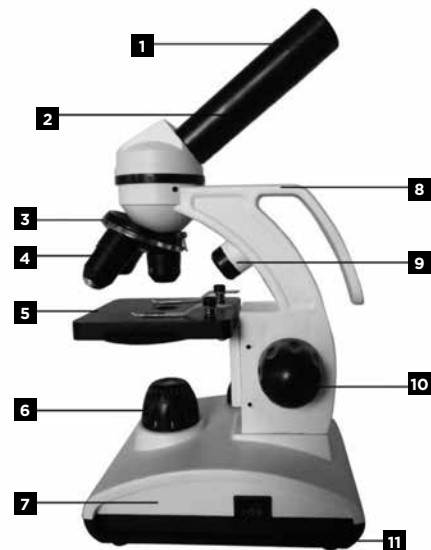
Em primeiro lugar, o nosso fabricante está em posição de garantir que é uma espécie de produto topo de gama com substâncias não poluentes e não tóxicas, tendo cada um dos materiais passado na certificação profissional de normas SGS em como são inofensivos para o corpo humano. O microscópio é perfeitamente adequado para os estudos experimentais das crianças entre os 8 e os 18 anos de idade no que toca à exploração do mundo microscópico. É popular em milhares de escolas primárias e secundárias na Europa e na América e é recomendado como o produto escolhido para o «Programa de Formação dos Pequenos Cientistas».

Em segundo lugar, esperamos sinceramente que todos os pais e professores possam acompanhar os seus filhos ou alunos na leitura do manual e assim responderem às suas perguntas. As palavras de advertência que aparecem no manual têm como objetivo a preocupação pela segurança e fiabilidade da experiência e da máquina. As crianças com idade inferior a 12 anos devem fazer experiências acompanhadas dos pais ou dos professores. Finalmente, esperemos que utilize e se divirta com os nossos produtos.

**ADVERTÊNCIA**

1. Este microscópio multifuncional inclui alguns utensílios de laboratório afiados e alguns produtos experimentais, por esse motivo, mantenha todo o equipamento em bom estado e afastado de crianças.
2. Se for necessária uma fonte de alimentação externa para o microscópio, utilize o produto sob a supervisão de adultos.
3. Não atire nenhum dos produtos experimentais para o lume para evitar uma combustão ou explosão violenta.
4. É proibido desmontar a máquina. Caso surjam problemas, contacte o revendedor que resolverá o problema em conjunto com o fabricante.
5. De salientar que para limpar as lentes da máquina deve ser utilizado um pano seco sem recorrer ao uso de produtos irritantes como o sabão. Deverá ser utilizado papel ou pano de limpeza profissional, ou o pano ou papel macio, para limpar a lente ocular ou a lente objetiva.
6. Coloque todos os artigos nos lugares originais após a experiência.
7. No processo de desempacotamento e instalação, manusear com cuidado para evitar colisões. Cada peça móvel deve ser ajustada adequadamente com toda a máquina e os componentes óticos limpos.
8. Deve ser utilizado de forma racional e limpo depois de terminada a experiência e tapado com a capa protetora.
9. O instrumento deve ser colocado num ambiente seco e limpo para ficar afastado de um ambiente poluído e corrosivo.
10. A objetiva e o ocular serão desmontados e colocados em recipientes secos para uma não utilização a longo prazo. A máquina deve ficar toda tapada com a capa protetora para evitar ganhar bolor ou ser contaminada.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Veja a fotografia.

- 1 Ocular WF10X
- 2 Tubo
- 3 Revólver
- 4 Objetivas (4X 10X 40XS)
- 5 Platina
- 6 Fonte de luz
- 7 Base
- 8 Braço
- 9 Fonte de luz superior
- 10 Macrométrico
- 11 Placa base

## ESPECIFICAÇÃO

- **Ocular:** WF10X
- **Objetiva acromática:** 4X, 10X, 40XS
- **Ampliação total:**

objectiva	4X	10X	40X
ocular			
WF10X	40X	100X	400X

- **Lente de observação:** monocular, 45° de inclinação
- **Conversor:** conversor de três orifícios

- **Platina:** plataforma metálica de 90X90 mm com a amostra previamente moldada
- **Mecanismo de focagem:** roda de mão movendo-se
- **Condensador:** condensador NAO.65
- **6-Fontes de luz:** vermelho, laranja, verde escuro, verde claro, filtro azul.
- **Fonte de luz:** fontes de luz LED superior e inferior para serem ajustáveis.
- **Potência:** 3 pilhas AA (não incluídas)

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Selecionar o alvo: a parte que requer observação adicional será ajustada no centro com a lente 4X de baixa potência juntamente com o ajuste da imagem no grau mais claro para a observação com a lente de alta potência.
2. O conversor deve ser rodado para substituir a lente de alta potência que deverá ser rodada lentamente para observar de lado (para evitar colidir com o deslizamento do objeto pela lente de alta potência), caso contrário, significa que a distância focal da lente de baixa potência não foi bem ajustada. Assim, é possível recomençar a observação.
3. Ajuste da distância focal: Após a conversão da lente de alta potência, deve observar-se pelo ocular com o olho esquerdo, para ver uma imagem pouco nítida, depois rodar O volante de foco lentamente e cuidadosamente obter uma imagem nítida. Se a luminosidade for inadequada, é possível ajustar o condensador e se for necessário substituir a amostra na lâmina, o volante de focal deve ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio (não rodar na direção errada) para baixar o nível da lente e retirar a amostra da lâmina.

## MÉTODO DE APLICAÇÃO PARA MICROSCÓPIO BIOLÓGICO DE BAIXA POTÊNCIA

**Recolha e colocação do microscópio:** o microscópio deve ser armazenado num armário ou caixa e deve ser retirado apenas quando for ser utilizado. A mão direita deve segurar firmemente o braço e a mão esquerda deve suportar a base para colocar o microscópio na fase experimental em frente ao seu ombro esquerdo. É conveniente que a parte de trás da base fique a 1 a 2 cm de distância da ponta da mesa para comodidade da operação sentada.

**Focagem do microscópio:** o rotador deve ser movido com o polegar e o dedo do meio (não deve ser movido a segurar pela objetiva), para que a lente de baixa potência possa ser alinhada com o orifício de luz da lente de baixa potência (quando em rotação se ouvir o som de batida, significa que o eixo ótico da objetiva foi alinhado com o centro do cone da lente). Ligue a fonte de luz, observe com o olho esquerdo pela ocular (com o olho direito aberto), enquanto ajusta o botão de escurecimento até a luz ficar uniforme e brilhante no campo de visão.

**A amostra da lâmina deve ser colocada no microscópio:** deve ser colocada uma lâmina com a amostra na platina com a parte que tem a película de vidro no lado ascendente. É proibido fazê-lo de forma adversa e a parte para observação deve ser regulada para o lado médio direito do orifício da luz.

**Ajuste da distância focal:** o volante focal deve ser rodado com a mão esquerda no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para levantar a plataforma lentamente até cerca de 5 mm de distância da amostra. Deverá notar que a observação na ocular não deve ser efetuada durante o processo de elevação da plataforma. A plataforma deve ser levantada e vigiada do lado direito para evitar a elevação excessiva devido aos possíveis danos na lente ou na amostra. Então, ambos os olhos devem estar abertos ao mesmo tempo com o olho esquerdo a observar pela ocular. O volante focal deve ser rodado lentamente pela mão esquerda no sentido dos ponteiros do relógio para abrandar a plataforma até a imagem ficar nítida no campo de visão. No caso da imagem não estar centrada no campo de visão, pode ser ajustada (de salientar que a direção do movimento desliza adversamente para a direção da imagem no campo de visão). Se a luminosidade no campo da visão for inadequada, o condensador pode ser levantado e é possível ajustar o botão rotativo da luz. Se a inclinação da plataforma for superior à distância de trabalho (>5,40 mm) ao ajustar a distância focal sem ver a imagem, significa que a operação falhou e que deverá ser realizada uma segunda vez. Certifique-se de que não levanta a platina de olhos fechados e à pressa.

## REQUISITOS DE LUMINOSIDADE DA AMOSTRA

- Als je een preparaat met een goede doorzichtigheid gebruikt, hoeft alleen de onderste lichtbron worden ingeschakeld. Dit zijn bijv. bloedpreparaten of de epidermis van een plant.
- Als je een preparaat met een slechte doorzichtigheid gebruikt, moeten zowel de bovenste als de onderste lichtbron worden ingeschakeld. Dit zijn bijv. wortelen, stam, blad van planten, chloroplast, schimmels, enz.

## HOE MAAK JE EEN PREPARAAT

- Ao utilizar amostras com uma boa translucidez, as fontes de luz só deverão ser ligadas para amostras, tais como, amostras de sangue, epiderme vegetal, etc.
- Ao utilizar amostras com fraca translucidez, tanto a fonte de luz superior como a inferior devem ser ligadas, tais como (raízes, caules, folhas de plantas, cloroplasto, fungos, etc.).

## PORMENORES PARA FAZER UMA AMOSTRA TEMPORÁRIA

1. A lâmina do objeto deve estar limpa.
2. Será preparada uma amostra muito fina, sendo necessário um cortador de anéis. O processo de preparação requer muito cuidado e pode pedir ajuda aos seus pais ou aos professores.
3. A amostra da fatia deve ficar segura por pinças e colocada no centro da lâmina com uma gota de água adicionada pela pipeta
4. A película de vidro temporária deve ser retirada para tapar suavemente a lâmina. Cuidado para não misturar uma bolha de ar.
5. O excesso de água deve ser retirado com um papel absorvente, ou é melhor usar a torre de papel que tem uma propriedade absorvente mais forte.
6. Desta forma, a sua amostra temporária estará terminada.

## COMO FAZER UMA AMOSTRA PERMANENTE

1. Proceder de igual modo às etapas 1.2. e 3 para a preparação de amostras temporárias.
2. Devem ser adicionadas algumas gotas de cola ou corante antes de tapar com a película de vidro.
3. A película de vidro deve ser colocada suavemente sobre a lâmina, sem deixar bolhas de ar no interior.
4. A amostra preparada deverá ser colocada num lugar seguro após terminado o processo de secagem gradual.

ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois : risque d'ingestion de petites pièces.

ATTENTION ! Mettre immédiatement au rebut les piles usagées. Tenir les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si des piles ont pu être ingérées ou placées à l'intérieur d'une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un spécialiste. Les piles peuvent être changées, uniquement par un adulte. Les piles doivent être collectées dans des points de collecte, afin d'être valorisées. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées. Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité (+ et -). Les piles usées doivent être enlevées. Les bornes d'alimentation (la pile) ne doivent pas être mises en court-circuit.

EN/WARNING! Not suitable for children under 36 months: risk of swallowing small parts.

WARNING! Discard used batteries immediately. Keep new and used batteries out of the reach of children. If batteries have been swallowed or placed inside any part of the body, seek specialist medical advice immediately. The batteries can only be changed by an adult. Batteries must be disposed of at a dedicated collection point for recycling. The batteries must not be recharged. Do not combine different types of batteries or new and used batteries. Pay attention to the polarity (+ and -) when installing the batteries. Used batteries must be removed. The power terminals (the battery) must not be short-circuited.

NL/ OPGELET! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden: risico op inslikken van kleine onderdelen.

OPGELET! Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Indien er batterijen werden ingeslikt of in een deel van het lichaam zijn terechtgekomen, moet u onmiddellijk een arts raadplegen. De batterijen mogen enkel door een volwassene worden vervangen. Batterijen moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt om te worden gerecycled. De batterijen mogen niet worden opgeladen. Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet worden gemengd. De polen van de batterijen (+ en -) moeten correct worden geplaatst. Gebruikte batterijen moeten worden verwijderd. De polen van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.

ES/¡ATENCIÓN! No apto para niños menores de 36 meses: riesgo de ingestión de piezas pequeñas.

¡ATENCIÓN! Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si las pilas han sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente. Las pilas pueden ser cambiadas únicamente por un adulto. Las pilas de botón deben recogerse en los puntos de recogida para su reciclaje. Las pilas no deben recargarse. No deben mezclarse diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas con usadas. Las pilas deben colocarse respetando la polaridad (+ y -). Las pilas usadas deben retirarse. Tenga cuidado de que no se produzcan cortocircuitos en los terminales de alimentación (la pila).

PT/ ATENÇÃO! Não adequado para crianças com menos de 36 meses: risco de ingestão de peças pequenas.

ATENÇÃO! As pilhas usadas devem ser eliminadas de imediato. Manter as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Consultar um médico de imediato em caso de ingestão das pilhas ou se, de algum modo, tiverem sido inseridas dentro de uma parte do corpo. As pilhas podem ser trocadas, apenas por um adulto. As pilhas devem ser colocadas nos pontos de recolha para serem valorizadas. As pilhas não devem ser recarregadas. Não misturar diferentes tipos de pilhas nem pilhas novas com usadas. As pilhas devem ser colocadas de acordo com a polaridade (+ e -). As pilhas usadas devem ser retiradas. Os terminais da pilha não devem ser colocados em curto-circuito.

Nature & Découvertes  
11 rue des Etangs Gobert  
78000 Versailles (France)  
[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.

This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.

Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.

Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.

Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.